

# Pleasure Craft 遊艇保險

Cruising the water with peace of mind  
讓你安心享受愉快的海上暢遊



# Pleasure Craft Proposal Form

## 遊艇保險投保書



Please complete in BLOCK LETTERS and tick the appropriate box. 請以英文正楷填寫及於適當位置上加✓號。

Note: This Proposal Form focuses the basis of the Policy. Please give a full reply to each question.

注意：此投保書所填上之資料是作為保單之基本，請詳細回答每一條問題。

### Applicant Details 申請人資料

Name of Applicant 申請人姓名

Address 地址

Tel. No. 聯絡電話

Occupation 職業

Name of Insured 受保人姓名

Period of Insurance Required 保單期限 From 由

DD日

MM月

YY年

To 至

DD日

MM月

YY年

(both days inclusive 包括首尾兩日)

Mortgagees (if any). 按揭 (如有)

### Particulars Of Vessel 船舶資料

Name of Vessel 遊艇名稱

Registration / Licence No. 牌照號碼 (Please provide copies of certificate of ownership and operating license 請提供擁有權證明書及運作牌照副本)

Type / Class of Vessel 遊艇種類

Length Overall 總長度

Extreme Breadth 最大寬度

Depth 深度

Maximum number of persons intended to be carried 允許運載總人數

Material of Hull 船身物料

Wooden 木  Fibreglass 玻璃纖維  Others其他 (請註明)

Name of Builder 造船廠名稱

Date and Where Vessel Was Built 建造日期及地點

Date and Price of Purchase 購買日期及價錢

Type of Main Engine 主機種類

Inboard 內置

Outboard 外置

Diesel 柴油

Petrol 汽油

Make of Main Engine(s) 主機製造廠

Engine Model & Serial No. 主機型號及編號

Year of Built 建造年份

Horse Power 功率

Maximum Designed Speed 最高速度 (In Knots以海里計)

Is any Tender attached to or carried on the Vessel? 有沒有附屬小艇?

Yes 有

No 沒有

Length Overall 總長度

Extreme Breadth 最大寬度

Type 種類:  Wooden 木造  Inflatable 充氣  G.R.P. 玻璃纖維

Engine No. 主機號碼

Year Built 建造年份

Horse Power 功率

## Type of Insurance Coverage Required 保障範圍

A. Hull and Machinery including Third Party Liability as per current Legislative minimum requirement   
船殼險及法定第三者責任保險

or  
B. Only Third Party Liability as per current Legislative minimum requirement   
法定第三者責任保險

**Please state if any higher Third Party Liability amount is required:**

如你希望提高第三者責任保險之投保額，請註明所須責任限額：

HK\$

C. Do you wish to cover legal liability to and of the water skiers operating with your vessel?  Yes 是  No 否  
是否需要滑水活動的責任保險？

**Cruising Limits 航行區域：**

Within Hong Kong territorial waters only 只限於香港水域

Other cruising limits, please specify 其他水域，請註明：

**Use of Vessel 遊艇用途：**

Use solely for private pleasure purposes and not to be let out, on hire or charter 非出租的私人遊樂用途

Use as a houseboat 住家用途（請提供牌照副本）

Other, please specify: 其他，請註明：

**Terms of Coverage 保障條款：**

1) This insurance is subject to the Institute Yacht Clauses 1/1/85. 本保險受限於協會遊艇險條款1/1/85。

2) Do you need Racing Risk Extension? 是否需要遊艇賽事擴展條款?  Yes 是  No 否  
(Does not applicable to speedboats 不適用於快艇)

Subject to Institute Yacht Clause Racing Risk Extension Clause 1/1/85. 受限於協會遊艇險賽事擴展條款1/1/85。

If yes, please state full replacement value of the below parts: 如需要，請提供下列項目重置費用：

Masts 桅桿

HK\$

Spars 繫杆

HK\$

Rigging 索具

HK\$

Sails 風帆

HK\$

## Sums Insured 投保金額

Please fill in this section if you choose to insure against coverage A in Section 3.

如在本部份保障範圍選取A項（即船殼險及法定第三者責任保險），請填寫以下部份：

**Value proposed for insurance 擬投保金額**

Hull and Fittings 船身

HK\$

Machinery / Engines 機械

HK\$

Sails, Masts, Spars, Rigging etc. 桅桿、索具、繫杆、風帆等

HK\$

Tender 附屬小艇

HK\$

Other 其他

HK\$

**Total Sums Insured 總投保金額**

HK\$

Remarks 備註：

(a) Hull includes safety equipment. 船身項目額應包括安全設備。

(b) Machinery includes pumps, generator, auxiliary engines, outboard motor, etc. 機械包括水泵、發電機、輔助主機、外置發動機等。

(c) The value shall reflect the current market replacement value of same type, age and condition. 以上金額應為該項目重置費用。

## Mooring 停泊資料

Normal Place of Mooring 停泊地點

Is the Vessel taken out of water when not in use? 遊艇是否放置在岸上？

Yes 是

No 否

Is any boatboy and / or watchman employed? 有否聘用船員 / 看守員看管遊艇？

Yes 是

No 否

## Security and Safety 保安及安全設備

Has the Vessel installed with an alarm system and / or immobiliser? 有否安裝防盜系統及/或主機防盜鎖?  Yes 是  No 否

If YES, please give details. 如有，請提供製造商名稱及型號：

Number, Type and Location of Fire Extinguishers: 滅火筒的數目，類型及安裝位置：

Safety Equipment normally carried 遊艇上的安全設備

Is bottled gas fitted? 遊艇上有否放置或安裝樽裝氣體？

Yes 是  No 否

## Proposers Record and Experience 投保人記錄

Please state your qualification and experience as owner and / or crew and / or operator, including types of vessel and cruising area: 請說明你作為船主 / 船員 / 操作人的資格及經驗

Please give details of any accidents occurring during the past five years to the vessel(s) under your control, management or ownership: 如過去五年，你擁有控制或管理的遊艇 / 船隻曾有出險記錄，請提供詳細資料：

Have you ever been convicted of any criminal offence and / or had any maritime licence suspended?  Yes 是  No 否

你是否有刑事犯罪記錄及/或操作員證書是否曾被吊銷或停牌

Has any Insurer 以往曾被保險公司

a) declined to insure you? 拒絕承保？

Yes 是  No 否

b) cancelled / refused to renew your insurance 取消保單 / 拒絕續保？

Yes 是  No 否

c) imposed special terms? 增設特別條款？

Yes 是  No 否

If your answer to any of the questions above is "Yes", please give details: 如以上任何一項為「是」，請提供詳細資料：

All questions not answered shall be taken as negative. 所有不作答的問題均視作為否定回答。

## Declaration and Signature 聲明及簽署

- I / We declare that to the best of my / our knowledge and belief 本人 / 吾等謹此聲明，就本人 / 吾等所知據實呈報  
i) the above statement and particulars are true and complete in every respect. 上述填寫之資料均為真實及事實之全部，  
ii) all material particulars affecting the assessment of the risk have been disclosed, 所有影響風險評估的詳細資料已披露，  
iii) the Vessel is and will be maintained in good seaworthy condition and used solely for private and pleasure purpose. 投保遊艇將保持良好適航狀態及僅用作私人遊樂用途。
- I / We agree that this Proposal and Declaration shall be the basis of and be deemed to be incorporated in the contract of insurance, including any renewal thereof, between me / us and QBE Hongkong & Shanghai Insurance Limited. If any particular of this Proposal is filled in by any other person, such person shall for the purpose be deemed to be my / our agent and not be agent of QBE Hongkong & Shanghai Insurance Limited.  
本人 / 吾等同意本投保書及聲明，將為作為本人 / 吾等與昆士蘭聯保保險有限公司訂立保險契約及以後續約之基礎。如在本投保書之任何資料經由他人填寫，此他人將被視為本人 / 吾等之保險代理，而非昆士蘭聯保保險有限公司的保險代理。
- I / We confirm that I / we have read and agreed the QBE Hongkong & Shanghai Insurance Limited's Personal Information Collection Statement ("Notice"). I / We acknowledge and agree that the personal data and information with respect to me / us which are provided by me / us in our application may be held, used, processed or disclosed to such parties for the purposes as set out in the Notice.  
本人 / 吾等確認本人 / 吾等已細閱並同意昆士蘭聯保保險有限公司之收集個人資料聲明（通知），於是次申請由本人 / 吾等所提供的有關本人 / 吾等的個人資料及其他資料，將可能被持有、使用、處理或披露予有關方面以作「通知」所載的用途上。

This proposal form will not become effective until it has been accepted by QBE Hongkong & Shanghai Insurance Limited. 此保險申請經昆士蘭聯保保險有限公司接納後始為生效。

## Disclosure 披露聲明

Any facts known to you which are likely to affect acceptance or assessment of the risks proposed for insurance must be disclosed. Should you have any doubt about what you should disclose, do not hesitate to tell us or our agent or your broker / insurance adviser. We recommend that you keep a record (including copies of letters) for your future reference, of any additional information given. Making sure we are informed is for your own protection, as failure to disclose may mean that your policy will not provide you with the cover you require, or perhaps may invalidate the policy altogether. 所有你已知將可能影響本保險被接納或風險評估之事實，必須如實披露。如你對你需披露的資料有任何疑問，請即與本公司或本公司的保險代理或你的保險經紀 / 顧問聯絡。本公司建議你將此投保書（包括任何額外附加資料）存檔，以供日後參考。請確保我們所知的是事實之全部，如你未能如實披露資料，將可能令你的保單未能完全符合你所需 / 或導致保單失效。

(本投保書及章程中的中文內容力求符合英文原義，惟有關條文解釋及引用，則以英文為準。)

## For Office Use Only 本公司專用

Account No. 賬戶號碼 \_\_\_\_\_

Policy No. 保單號碼 \_\_\_\_\_

### If the intermediary who serves you is an Insurance Broker, please read this:

The applicant understands, acknowledges and agrees that, as a result of the applicant purchasing and taking up the policy to be issued by QBE Hongkong & Shanghai Insurance Limited, QBE Hongkong & Shanghai Insurance Limited will pay the authorised insurance broker commission during the continuance of the policy including renewals, for arranging the said policy. Where the applicant is a body corporate, the authorised person who signs on behalf of the applicant further confirms to QBE Hongkong & Shanghai Insurance Limited that he or she is authorised to do so.

The applicant further understands that the above agreement is necessary for QBE Hongkong & Shanghai Insurance Limited to proceed with the application.

### 如為你服務的中介人為保險經紀，請閱讀下文：

申請人明白、確知及同意，昆士蘭聯保保險有限公司會就申請人購買及接受其發售的保單，於保單有效期內（包括續保期）向負責安排有關保單的獲授權保險經紀支付佣金。假如申請人為法人團體，代表申請人簽署的獲授權人員須向昆士蘭聯保保險有限公司確認他/她已獲該法人團體授權。

申請人亦明白昆士蘭聯保保險有限公司必須取得申請人以上的同意，才可以處理其保險申請。

Signature of Applicant

申請人簽署

Date

日期

## Personal Information Collection Statement 收集個人資料聲明

QBE Hongkong & Shanghai Insurance Limited (the Company) may use the personal data the Company collects about you, which may include your name, address and other contact details, date of birth, bank account or credit card details, Hong Kong identity card number, information about your dependents and health records, and which we may collect when, for example, you apply for renew or make a claim under a policy and/or you use Insurance Services (Mandatory).

1. processing and assessing of applications for any insurance products and daily operation of the related services;
2. administering your insurance policy and providing services in relation to your insurance policy;
3. any alterations, variations, cancellation or renewal of any insurance and related services;
4. investigating, analysing, processing and paying claims made under your insurance policy;
5. involving and collecting personal information from your dependents and health records from you or any other person;
6. exercising any right under the insurance policy including right of subrogation, if applicable;
7. complying with the requirements under any law and regulation, industry codes, guidelines, requests from regulators, industry bodies, government agencies, law enforcement agencies and court orders;
8. to conduct research, insurance survey and analysis for the purpose of product design and development and improvement of our services to you;
9. for statistical or actuarial research undertaken by the Company, other members of the QBE Group, any agents, third parties or business partners of the Company or its regulators;
10. for the operation and administration of the Company's internal business including without limitation any corporate reorganisation;
11. contacting you for any of the above purposes; and
12. for other ancillary purposes which are directly related to the above purposes.

The personal data you provide to the Company may be provided or transferred to the following persons in Hong Kong or overseas for the purposes set out in the above paragraph or directly related purposes or as otherwise permitted by applicable law:

- a. any agent, advisor, contractor or third party service provider (whether within or outside the QBE Group) who provides, or provides services, or provides support services, such as computer payment data collection, security, research, ratings, consulting services, product design, marketing (where you have consented to direct marketing as described below), data processing or storage or related services or any other person carrying on insurance or reinsurance related business, or an intermediary, or a claim or investigation or other service provider providing services relevant to insurance business;
- b. any association, Federation or other person (whether or not a member of the Federation) that exists or is formed from time to time for any of the above or related purposes or to enable the Federation to carry out its regulatory functions or such other functions that may be assigned to the Federation from time to time and are reasonably required in the interest of the insurance industry or any members of the Federation;
- c. any members of the Federation by the Federation for any of the purposes referred to in (b) above or directly related purposes;
- d. government bodies, regulators or any other body to whom the Company or any company within the QBE Group is required to or has agreed to make disclosure under any applicable laws or regulations;
- e. lawyers;
- f. auditors; and
- g. other insurance companies within the QBE Group which have undertaken to keep such information confidential.

Some of these persons may be located in countries overseas, namely Australia, Philippines, where there may not be in place data protection laws which are substantially similar to, or serve the same purposes as, the data protection laws of Hong Kong. That means your personal data may not be protected to the same or similar level as in Hong Kong. However, the Company will only transfer your personal data to a service provider or overseas where the Company is satisfied that adequate levels of protection are in place to protect the integrity and security of any information being processed and compliance with applicable privacy and data protection laws.

In the unlikely event that the Company or any companies within the QBE Group or its or their brands or substantially all of any of its or their assets are acquired by an unrelated third party, your personal data may be one of the transferred assets. By providing your personal data to the Company, you agree that the Company may disclose your personal data, on a confidential basis, to any prospective transferee and its professional advisors for the purposes of their due diligence investigations, the completion of any such transaction and the continued operation of the acquired business.

You do not have to provide your personal data to the Company, but if you do not provide certain personal data that the information included as mandatory on the relevant application, registration or renewal forms, or your contact details (if you send us an email), it would not be possible for the Company to process your application and render the services or to otherwise correspond with you.

The Company is committed to ensuring your personal data is kept secure and confidential and not for longer than is necessary.

### Direct Marketing of Products and Services

To provide more complete range of financial and insurance services, the Company would like to know your name and the contact details you provide to us (for example, your mobile phone number, residential phone number, office phone number, residential address, correspondence address and email address) alongside information that you provide (including but not limited to about your age, gender, occupation, personal interests, marital status, family and education (the "Marketing Personal Data") to provide you with direct marketing communications about the Company's products and services including but not limited to the Company's insurance, banking, financial services, provident schemes and general insurance products but the Company cannot do so without your consent.

The Company intends to share, from time to time, your Marketing Personal Data with any agents, third parties or business partners of the Company for the purpose of marketing to you their insurance, investment fund, provident schemes, and other financial products and services including general insurance products and services, but we will not do so without your written consent.

If you do not want to receive any direct marketing, you may withdraw your consent at any time free of charge by contacting the Company's Data Protection Officer below.

### Your Rights

You have the right to ascertain the Company's policies and practices in relation to personal data, and to obtain access to and to request correction of your personal data held by the Company. Your right to access your personal data may be subject to payment of an administrative fee. Requests for such access or correction to withdraw consent for direct marketing or for further information about our data privacy policies and practices, can be made in writing to the Data Protection Officer, QBE Hongkong & Shanghai Insurance Limited, 33/F, Oxford House, Takoo Place, 979 King's Road, Quarry Bay, Hong Kong.

In case of discrepancies between the English and Chinese versions of the English version shall prevail.

November 2018

昆士蘭聯保保險有限公司（本公司）所收集閣下的個人資料，包括姓名、地址及其他聯繫方式、出生日期、銀行帳戶或信用卡資料、香港身份證號碼、有關閣下的家屬資料和醫療紀錄，以及本公司日後可能會在閣下投保、索償或我們透過時收集的資料，本公司可能會用作下列用途：

### 保險服務（強制）

1. 處理及評估任何保險產品之申請，及有關服務之日常運作；
2. 管理閣下的保單及為閣下的保單提供相關服務；
3. 有關閣下保單及服務的任何更改、變更、取消或續保；
4. 閣下採取有關保險服務之行動，包括投訴及賠償；
5. 保養費及收集保費和款項；
6. 行使有關保險單賦予的任何權利包括代位權（如適用）；
7. 導及符合任何法例及條例規定的要求、行業守則、指引、監管機構、相關行業認可機構、政府機構、執法機構及監管者的要求；
8. 從事統計、保險研究及監管統計之分析及改善本公司為閣下提供的服務；
9. 由本公司、本集團成員、代理人、商業夥伴、第三方或其監管機構進行的統計資料研究；
10. 本公司內部的運作和行政，包括但不限於上述；
11. 就上述用途與閣下聯絡；及
12. 與上述用途直接有關之其他附帶目的。

閣下向本公司提供的個人資料可能會提供或轉予下列在香港或海外的各方人士作前段所述用途或直接或間接的用途或其他方式法律許的用途：

- a. 任何代理人、顧問、承辦商或提供行政、電話、電腦、傳真、債務諮詢、保安、研究、詳報、諮詢服務、產品銷售、保險經紀或保險代理人、保險服務或提供有關保險服務之第三者服務供應商（不論是否否本集團的一部分）、或其他他從事與保險或再保險業務有關的人士、或中介人、或提供與保險諮詢或任何其他保險業務有關的服務供應商；
- b. 現存或不成立之任何協會、聯盟、工會、或工會（包括工會會員），以達到任何上述或有關的用途，或以使協會履行其監管職責，或其他基於保護國家任何協會會員的利益而時在合理要求下賦予協會的職責；
- c. 任何成員或成員之保險公司，或本集團內之保險公司，或本集團內之保險公司之全部資產或有關資產之第三方面，有關的個人資料可能會被轉讓的資產之一。當閣下向本公司提供個人資料的同時，亦表示閣下同意本公司可能會在保單的基礎上，向閣下人士及專業顧問提供閣下的個人資料，以作他們職業職位的用途，或以完成有關交易及使被轉讓的企業持續營運；
- d. 任何有關保險之聯辦人，包括閣下不可不向本公司提供某些個人資料（如申請表格、註冊表或續保表格必須填寫的資料）；本公司可能不能夠處理閣下的申請，為閣下提供保險服務；
- e. 任何成員或成員之保險公司，或本集團內之保險公司，或本集團內之保險公司之全部資產或有關資產之第三方面，有關的個人資料可能會被轉讓的資產之一。當閣下向本公司提供個人資料的同時，亦表示閣下同意本公司可能會在保單的基礎上，向閣下人士及專業顧問提供閣下的個人資料，以作他們職業職位的用途，或以完成有關交易及使被轉讓的企業持續營運；
- f. 任何成員或成員之保險公司，或本集團內之保險公司，或本集團內之保險公司之全部資產或有關資產之第三方面，有關的個人資料可能會被轉讓的資產之一。當閣下向本公司提供個人資料的同時，亦表示閣下同意本公司可能會在保單的基礎上，向閣下人士及專業顧問提供閣下的個人資料，以作他們職業職位的用途，或以完成有關交易及使被轉讓的企業持續營運；
- g. 任何成員或成員之保險公司，或本集團內之保險公司，或本集團內之保險公司之全部資產或有關資產之第三方面，有關的個人資料可能會被轉讓的資產之一。當閣下向本公司提供個人資料的同時，亦表示閣下同意本公司可能會在保單的基礎上，向閣下人士及專業顧問提供閣下的個人資料，以作他們職業職位的用途，或以完成有關交易及使被轉讓的企業持續營運；
- h. 任何成員或成員之保險公司，或本集團內之保險公司，或本集團內之保險公司之全部資產或有關資產之第三方面，有關的個人資料可能會被轉讓的資產之一。當閣下向本公司提供個人資料的同時，亦表示閣下同意本公司可能會在保單的基礎上，向閣下人士及專業顧問提供閣下的個人資料，以作他們職業職位的用途，或以完成有關交易及使被轉讓的企業持續營運；

本公司致力確保閣下個人資料之安全及保密，資料的保留時間亦不會超過服務所需。

### 直接市場推廣產品及服務

為提供更具全面的金融和保險服務，本公司可能會向閣下提供有關的聯繫方式（如手提電話號碼、家庭電話號碼、辦公室電話號碼、居住地址、郵寄地址及電子郵件地址）以及其他資料，包括但不限於年齡、性別、職業、個人興趣、婚姻狀況、家庭及教育資料（「市場推廣個人資料」），作為本公司產品及服務的直接促銷，包括但不限於本公司的保險、銀行及金融服務、公積金計劃及一般保險服務。

閣下不願接收本公司之任何資料、商業夥伴及第三方分享閣下作為市場推廣用途的個人資料，以作任何閣下推銷的保險、投資基金、公積金計劃及其他金融產品及服務，包括一般保險產品及服務。本公司在未得閣下同意下不會向閣下提供有關的個人資料作上述用途。

閣下如不欲接收任何直接市場推廣或服務，閣下可以在任何時候聯絡本公司的資料保護主任免費取消閣下的同意。

### 閣下的權利

閣下有權查明本公司個人資料的收集及資料，並有權要求查閱及更正本公司持有有關閣下的個人資料。查閱閣下的個人資料需支付行政費用。有關查閱或更正的要求，或有關閣下個人資料用於直接市場推廣的同意，或欲索取更多有關資料，請向本公司資料保護主任查詢。可致電香港熱線免費直撥的9792 0100或親臨香港昆士蘭聯保保險有限公司，向資料保護主任提出。

中英文版本如有歧異，概以英文版本為準。

#### **Company Profile** 公司簡介

**QBE Hongkong & Shanghai Insurance Limited (QBE Hong Kong)** offers a comprehensive range of non-life insurance solutions for both corporate and personal customers. QBE Hong Kong is part of the QBE Insurance Group.

**QBE Insurance Group** is a general insurance and reinsurance company with operations in key insurance markets. Listed on the Australian Securities Exchange, QBE Insurance Group is headquartered in Sydney and employs more than 12,000 people in 31 countries and territories.

昆士蘭聯保保險有限公司（昆士蘭保險香港）為企業及個人客戶提供全面的非人壽保險方案，屬昆士蘭保險集團之成員公司。

昆士蘭保險集團為一般保險及再保險公司，業務遍及主要保險市場。昆士蘭保險集團於澳洲證券交易所上市，其總部位於悉尼，在31個國家及地區有超過12,000名員工。



#### **QBE Hongkong & Shanghai Insurance Ltd.**

#### **昆士蘭聯保保險有限公司**

33/F, Oxford House, Taikoo Place,

979 King's Road, Quarry Bay, Hong Kong

香港鰂魚涌英皇道 979 號太古坊濠豐大廈 33 樓

CS Hotline 客戶服務熱線：+852 2828 1998

CS Fax 客戶服務傳真：+852 3607 0380

Website 網址：www.qbe.com/hk